

裁军谈判会议

CD/1733
29 March 2004

CHINESE
Original: ENGLISH

2004年3月23日日本常驻裁军谈判会议代表致
裁谈会秘书长的信，其中转交她作为裁谈会
主席于2003年12月19日在日内瓦
就工作计划问题所作的发言

我荣幸地转交我作为裁军谈判会议主席在2003年12月19日就裁军谈判会议工
作计划问题举行的可自由参加的磋商会议上所作的发言。

谨请将此发言作为裁军谈判会议的正式文件印发。

日本常驻裁军谈判会议代表
大使
猪口邦子博士(签名)

日本大使猪口邦子作为裁军谈判会议主席在 2003 年
12 月 19 日举行的关于裁军谈判会议工作计划
问题的可自由参加的磋商会议上的发言

首先，允许我向所有代表团表示诚挚的感谢，感谢他们向我提供的支持和合作。虽然举行这个会议的时机并不是最佳的，但我仍然决定举行这次会议，因为我作为主席有义务按照裁谈会报告所载明的经过加强的职权范围，来履行我的任务。我认为履行任务最有效的方式是与所有成员国交流我对裁谈会目前情况所作的分析，并提出一些建议，我认为这些建议对我的继任者肯尼亚的阿米纳·穆罕默德大使以及所有代表团都有帮助，因为他们将审议如何最有效地开始下一年的工作，以便裁谈会能够尽早地开始其实质性的工作。

(现 状)

首先让我说明一下我主持的磋商的现状。自从年度会议结束以来，我的第一项重要任务便是向大会第一委员会提交裁谈会报告，并就裁谈会报告提交一份决议，以便以协商一致方式通过。在就决议进行磋商期间，虽然我发现有些国家极有兴趣根据五国大使提案就工作计划达成协议，但仍有一些代表团继续保留其立场。因此大会决议尚无法就工作计划问题表达一个明确的信息。但决议仍然强调，裁谈会急需在 2004 年会议期间开始实质性的工作。我认为这一决议表明了所有国家都有使裁谈会恢复其正常工作，以促进集体利益的愿望。

第一委员会开会以后，我继续与各代表团进行磋商。但磋商仍有待在工作计划问题上形成一个清晰的结果。基本上来讲，目前的形势是，正如报告里所详细阐述的，大多数成员国支持或者接受五国大使提案，而另一些代表团继续保留其立场。因此在目前这个时候，尚不存在任何看得见的进展。但裁谈会将不可避免地面临一个关键的时刻，必须决定它将走向哪里。这样的现状已经促使成员国就提案上的关键问题严肃认真地审查其各自的立场。作为主席我愿借此机会提出一些建议，以便为下一年会议的举行铺平道路。

(主席的建议)

首先，五国大使的提案享有广泛的跨集团的支持或接受，因为这项提案多多少少地反映了支持或接受这项提案的国家的利益和优先关注。为了使裁谈会能够集体地投入到实质性工作中，对这一形势所有代表团应该予以确认，特别是那些继续保留其立场的国家。

其次，正如报告提到的，对于工作计划问题，对联系的做法和宗旨的做法都进行了讨论。前者意味着对裁谈会的工作给予不适当的限制，因此应该予以否定，而后一种做法是对国际社会中的各种安全或军控利益给予照顾的正当想法。因此必须在体制上确保裁谈会将能够对目前的国际安全形势作出全面的反应，同时防止联系的做法进一步使裁谈会的工作复杂化，包括使其个别的特设委员会的实质性工作复杂化。在这方面我坚定地认为，关于任务授权的决定应该分别作出，而不应以一揽子形式作出。值得一提的是，在 1998 年之前，即在我们拥有上一个工作计划的那些年里，通常的做法是分别作出决定。

第三，允许我就四个核心问题分别发表我的意见。

- (1) 正如大会以协商一致方式通过的关于禁产裂变材料条约的决议明显表示的，各国充分地认识到，有必要开始谈判，制定一项非歧视性的、多边的、国际上可有效核查的条约，以禁止用于核武器或其他核爆炸装置的裂变材料的生产。
- (2) 关于防止外层空间军备竞赛问题，由于今年年度会议即将结束时人们作出的建设性努力，现在正出现一个使得裁谈会能够就此问题开展有意义的讨论的适当办法。
- (3) 设立一个关于核裁军的特设委员会一直是裁谈会某一个集团的优先目标。但经过数年磋商之后，尽管各集团和各国之间仍有分歧，但对核裁军问题进行讨论现在已经成为裁谈会的一个具有现实性的可选做法。
- (4) 消极安全保证就其内容而言，是一个复杂的问题。1998 年的谈判未能使裁谈会取得任何有意义的解决办法。换句话说，在此问题上的任务授权在当时无力使裁谈会成功地开展这项工作。现在的情况是否依然如此，尚有待回答。然而我们对下述可能性也应当持开放的态度：审

查这项任务授权，以便开展有希望的工作，而不是开展必定失败的工作。

最后，对新的威胁，人们的关注日益增大，特别是恐怖主义分子可能获得大规模杀伤性武器这样的危险带来的威胁。在第一委员会上，许多代表团提到这些问题。关注恐怖主义，不是裁谈会历来担负的任务。但是鉴于不断演变的安全环境，裁谈会应当处理导致广泛关注的新问题。另外，就传统问题开展实质性工作时所产生的新的关注，也应该得到审议。

最后，由于过去所做的寻求立场接近的种种努力，与一年前相比，剩余立场上的差距大大缩小了。但是，我们或许需要进一步澄清我们将从事的工作的性质、内容等等，以便为今后几年打开一个有希望的进程。我相信，成员国各自首都正在就其立场进行审查和反思，这将对我们明年初弥合剩余差距的努力极为有用。

现在我请各位代表发言阐述对裁谈会现状以及对我所提建议的看法，我也愿意听到你们此时愿意发表的任何意见。

(结 束)

我十分感谢各位代表今天作出的所有贡献。我不打算对讨论加以总结，但我希望，从今天的讨论中我们大家能得到的裁谈会的整体画面将能使我们以充分准备的心态进入新的一年，以迎接将面临的关键时刻。我还想强调，在我即将把西方国家连续担任的主席之职交给 21 国集团主席之时，连续几任主席所作的这种跨集团的努力必将证明多边外交的运作将是有效的，因为毕竟多边外交是国际和平与安全的基本保障。

在最后结束之前，我再次感谢今天到会的所有代表团的积极参与。我还想向罗曼-莫雷先生、耶日·扎列斯基先生以及秘书处其他成员还有口译表示诚挚的感谢，他们不仅使我们能够今天顺利开会，而且在整个一年里都对主席和整个裁谈会提供了重要支持。

我祝大家假日愉快，祝大家圣旦和新年快乐。

会议结束。

-- -- -- -- --